



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT NORTHERN IRELAND

No:

EXPORT OF PRIMATES (FOR EXHIBITION PURPOSES) FROM THE UNITED KINGDOM TO CHILE
EXPORTACIÓN DE PRIMATES (CON FINES DE EXHIBICIÓN) DEL REINO UNIDO A CHILE

HEALTH CERTIFICATE/CERTIFICADO SANITARIO

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN
A RELLENAR POR: VETERINARIO OFICIAL

I. Identification of the animal(s)*/ Identificación del (de los) animal(es) *

Common name/ Nombre común	Scientific name/ Nombre científico	Sex/ Sexo	Date of Birth/ Fecha de nacimiento	Microchip N°/N° del microchip

- (a) Location of microchip/ Ubicación del microchip
- (b) Other identification e.g. Arks No./Otra identificación (Ej. N° Arks)
- (c) CITES Permit N°/ N° Certificado CITES

II. Origin of the animal(s)*/Origen del (de los) animal(es) *

- (a) Name and address of exporter/Nombre y dirección del exportador:

- (b) Official registration number*/Número de registro oficial*

III. Destination of the animal(s)*/Destino del (de los) animal(es)*

- (a) **Address of premises of destination/Dirección del local de destino:**
- (b) **Name and address of consignee/Nombre y dirección del consignatario:**
- (c) **Means of transport/Medio de transporte:**
- (d) **Port of loading/Puerto de embarque:**
- (e) **Import Permit No. (if applicable)/Número del permiso de importación (cuando proceda):**

IV. Health Information/Información sanitaria

I, the undersigned Official Veterinarian, certify that:/ Yo, abajo firmante, Veterinario oficial, certifico que:

- (a) The primates were born and reared in the country of immediate origin or have been resident at the establishment of origin for a period of at least 2 years prior to despatch./Los primates son nacidos y criados en el país de procedencia o han sido residentes en el establecimiento de origen al menos por un periodo de 2 años antes del embarque.
- (b) The establishment of origin is a zoo or wildlife park under the permanent supervision of a veterinarian, which is registered and monitored by the competent authority of the country of immediate origin./ El establecimiento de origen corresponde a un zoológico o parque para animales silvestres bajo permanente supervisión de un médico veterinario y se encuentra bajo el registro y control de la autoridad sanitaria competente del país de procedencia.
- (c) No clinical evidence or cases of clinical diseases affecting the species have been recorded at the zoo or wildlife park or on the neighbouring premises in the 90 days prior to despatch./ En el zoológico o parque de vida silvestre de origen y en los predios colindantes, no se han presentado evidencias clínicas o casos de enfermedades clínicas que afectan a la especie durante los 90 días previos al embarque.
- (d) No cases of rabies, hepatitis B, rubella, simian immune deficiency syndrome or simian haemorrhagic fever have been recorded at the zoo or wildlife park in the six (6) months prior to export./ En el zoológico o parque de vida silvestre de origen no se han registrado casos de rabia, hepatitis B, rubeola, síndrome de inmunodeficiencia en simios o fiebre hemorrágica de los simios, durante los seis (6) meses previos a la exportación.
- (e) No cases of tuberculosis in primates (caused by *Mycobacterium tuberculosis* or *Mycobacterium bovis*) have been recorded at the zoo or wildlife park in the five (5) years prior to certification./ No se han registrado casos de tuberculosis en primates (producida por *Mycobacterium tuberculosis* o *Mycobacterium bovis*) en el zoológico o

parque de vida silvestre de origen durante los cinco (5) años previos a la certificación.

- (f) The zoo or wildlife park has a rabies monitoring and control programme./ El zoológico o parque de vida silvestre mantiene un programa de vigilancia y control contra la rabia.
- (g) The animal(s) were kept in quarantine for at least 30 days in premises specifically intended for this purpose and approved and under the official control of an official veterinarian accredited by the competent authority (Defra)./ El o los animales han permanecido en cuarentena por un periodo mínimo de 30 días, en un lugar destinado específicamente para este fin, aprobado y bajo control oficial de un médico veterinario oficial acreditado por la autoridad competente (Defra).
- (h) During pre-export isolation, the animal(s) showed no clinical signs of infectious or contagious diseases of the species./ Durante el aislamiento de pre-embarque, el(los) animal(es) no presentó (presentaron) signos clínicos de enfermedades infectocontagiosas que afectan a la especie.
- (i) During the isolation period, the animal(s) exported to Chile did not come into direct contact with other animals of lesser health status./ Durante el periodo de aislamiento, el o los animales exportados a Chile no han estado en contacto directo con otros animales de menor condición sanitaria.
- (j) During the isolation period, the animals were protected against ticks and mites: in addition, products to control these insects were regularly used on the animals and in the enclosure./ Durante el periodo de aislamiento, los animales se protegieron contra garrapatas y ácaros, además se han utilizado permanentemente productos contra estos insectos en los animales y en el recinto.
- (k) During the isolation period, the animals were subjected to the following diagnostic tests with negative results./ Durante el periodo de aislamiento, los animales han sido sometidos con resultados negativos a las siguientes pruebas diagnósticas:

- (i) Bovine tuberculosis/ *Tuberculosis bovina*:

One test using 0.1 ml mammalian intradermal tuberculin in the eyelid, with negative results/ Una prueba utilizando 0.1 ml de tuberculina intradérmica mamífera en el párpado, con resultados negativos:

(date of test)/(fecha de prueba)

- (ii) Bovine tuberculosis/ *Tuberculosis bovina*:

Gamma interferon test (Primagam) with negative results/
Prueba de Interferón Gamma (Primagam®) con resultados negativos:

(date of test)/(fecha de prueba)

(iii) *Hepatitis B (in the case of gibbon and orangutan species only)/ *Hepatitis B (sólo para las especies de gibones y orangután)*. For animals NOT vaccinated against hepatitis B, an antigen detection test was carried out with a negative result: / En el caso de NO estar vacunados contra la hepatitis B, fue realizado una prueba de detección de antígeno para determinar que los animales no sea portadores de la enfermedad.

(name and date of test)/(nombre y fecha de prueba)

(iv) Faecal culture with negative results for Salmonella, Shigella and Yersina./ Cultivo fecal con resultados negativos para *Salmonella, Shigella* y *Yersinia*.

(1) During the isolation period, the animals were subjected to two treatments for internal and external parasites. The last external parasite treatment was carried out 15 days before despatch to Chile./ Durante el periodo de aislamiento, los animales fueron sometidos a dos tratamientos contra parásitos internos y externos. La última desparasitación externa fue realizada 15 días antes del embarque a Chile.

Treatment/ Tratamiento	Trade Name/Nombre comercial	Active ingredient/ Principio activo	Dose Applied/ Dosis aplicada	Means of administration/ Vía de administración	Dates of application/ Fecha de aplicación
Internal parasite treatment/ Antiparasitario interno					
External parasite treatment/ Antiparasitario externo					

***Delete as applicable/Táchese lo que no corresponda**

V. This certificate is valid for 10 (ten) days from the date of signature/Este certificado tiene validez por un periodo de 10 (diez) días a partir de la fecha de su firma.

Stamp
Sello

Signed/Firma..... RCVS

.....
(Nombre en mayúsculas/Name in block letters)
Official Veterinarian/Veterinario oficial

Address /Dirección.....

Date/Fecha

.....
.....

CONTINUED ON EHC 7656 CON/CONTINÚA EN EHC 7656 CON